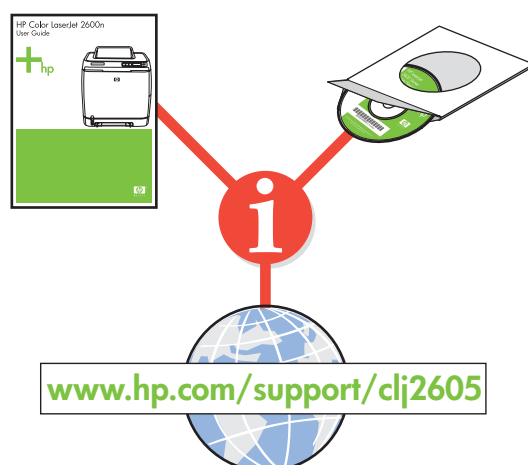
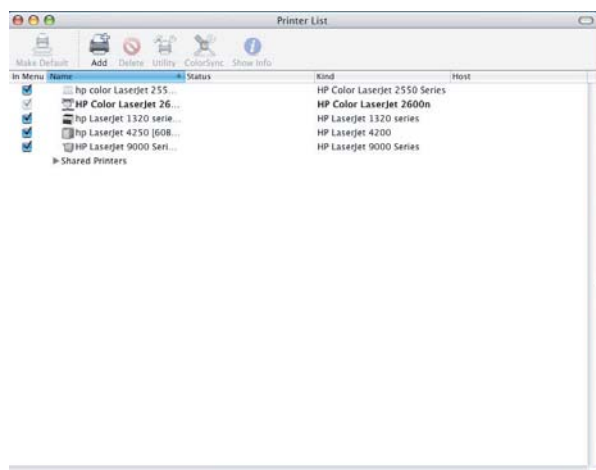


- Use Print Center to add USB printer • Uz pomoć Print Centra instalirajte USB pišač • Použití modulu Print Center k přidání tiskárny USB
- A Nyomatatóközpont segítségével vegyen fel USB nyomtatót • Za pomocą Centrum drukowania dodaj drukarkę obsługującą interfejs USB
- Utilizați Print Center pentru adăugarea imprimantei USB • Koristite Print Center da biste dodali USB štampač • Pomocou aplikácie Print Center (Tlačové centrum) pridajte USB tlačiareň • Dodajte tiskalnik USB s programsko opremo Print Center

## MAC USB

- Finished
- Instalacija završena
- Dokončeno
- Kész
- Gotowe
- Gata
- Instalacija je završena
- Koniec
- Namestitvev je končana



English

### Additional Information

See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Detailed user instructions
- Troubleshooting information
- Important safety notice
- Regulatory information

This information is also available at [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

Hrvatski

### Dodatne informacije

Više informacija o sljedećim temama pogledajte u elektroničkom Vodiču za korisnika na CD-ROMu koji je došao s pišačem.

- Detaljne upute za korisnika
- Informacije za rješavanje problema
- Važne sigurnosne informacije
- Regulativne informacije

Ove su informacije dostupne i na adresi [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

Čeština

### Další informace

Další informace týkající se následujících témat naleznete v elektronické uživatelské příručce na disku CD-ROM, který je dodáván s tiskárnou.

- Podrobné informace pro uživatele
- Informace o odstraňování problémů
- Důležitá bezpečnostní upozornění
- Informace o předpisech

Tyto informace jsou rovněž k dispozici na adrese [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

Magyar

### További tudnivalók

A nyomtatóhoz mellékelte CD-ROM-on lévő elektronikus felhasználói kézikönyvben további információ található a következő témakörökben.

- Részletes kezelési utasítások
- Hibaelhárítási információk
- Fontos biztonsági közlemény
- Az előírásokra vonatkozó információk

Ezek az információk a [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605) címen is elérhetők

Polski

### Informacje dodatkowe

Więcej informacji na następujące tematy zawiera Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej dostępna na dysku CD-ROM dostarczanym z drukarką.

- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika
- Informacje dotyczące rozwiązywania problemów
- Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Informacje dotyczące przepisów

Te informacje są również dostępne pod adresem [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

Română

### Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare despre următoarele subiecte, consultați ghidul electronic al utilizatorului, de pe CD-ul livrat împreună cu imprimanta.

- Instrucțiuni detaliate pentru utilizator
- Informații despre depanare
- Notă importantă despre siguranță
- Informații despre norme

Aceste informații sunt disponibile și la adresa [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

Srpski

### Dodatne informacije

Pogledajte elektronsko Uputstvo za upotrebu sa CD ROM-a koji ste dobili sa štampačem za više informacija o sledećim temama.

- Detaljna uputstva za korisnike
- Informacije za rešavanje problema
- Važna bezbednosna upozorenja
- Pravne odredbe

Sve ove informacije možete pronaći na stranici [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

Slovensky

### Ďalšie informácie

Viac informácií o nasledujúcich témach nájdete v elektronickej používateľskej príručke na disku CD-ROM priloženom k tlačiarňami.

- podrobné používateľské inštrukcie
- riešenie problémov
- dôležité bezpečnostné upozornenia
- regulačné informácie

Tieto informácie sú tiež k dispozícii na adrese [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

Slovenščina

### Dodatne informacije

V elektronskem uporabniškem priložniku na CD-ROM-u, ki ste ga dobili s tiskalnikom, najdete naslednje:

- Podrobna uporabniška navodila
- Informacije za odpravljanje težav
- Pomembno varnostno obvestilo
- Upravne informacije

Te informacije lahko preberete tudi na naslovu [www.hp.com/support/clj2605](http://www.hp.com/support/clj2605)

# HP Color LaserJet 2605



Getting Started Guide  
Vodič za početak rada  
Základní příručka  
Bevezetés a termék használatába  
Przewodnik czynności wstępnych  
Ghid de inițiere  
Prvi koraci  
Referenčná príručka  
Prvi koraki



© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q7821-90905

### Copyright Information

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P. Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws. The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein. Edition 1, 4/2006

### FCC regulations

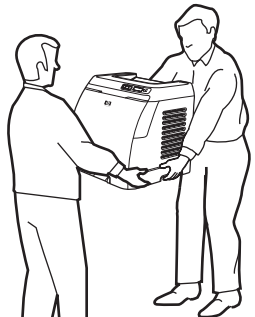
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

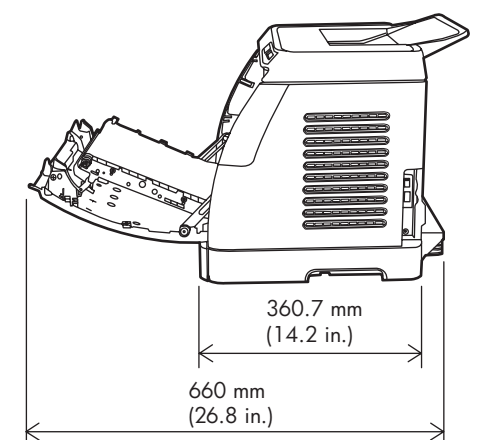
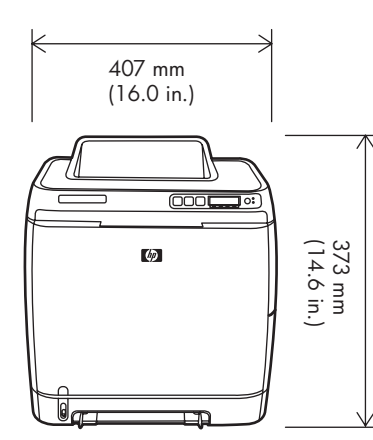
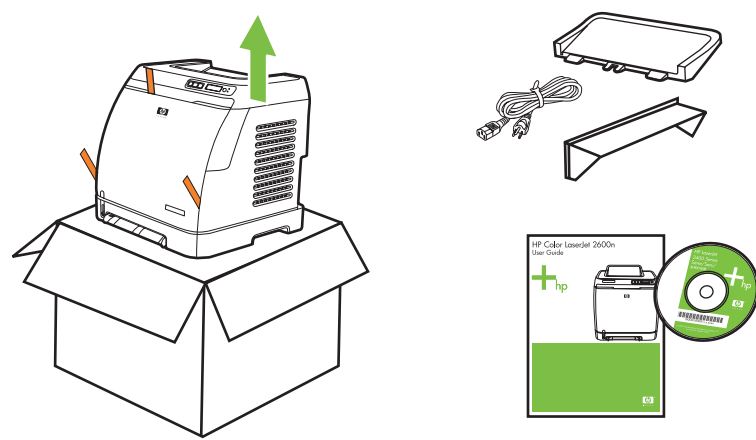
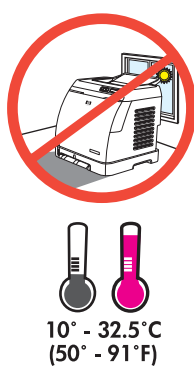
Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.



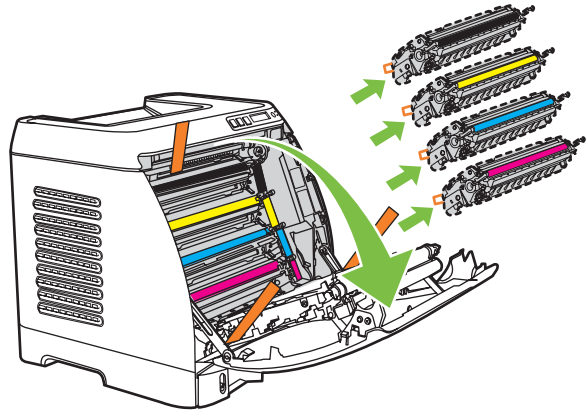
• Install in a well-ventilated, dust-free area • Postavite na dobro prozračeni prostor gdje nema prašine • Zařizeni instalujte v dobre vĕtranĕj bezprašnej oblasti • A nyomtatót jól szellőző, pormentes helyen üzemeltesse • Drukarke należy instalować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i wolnych od kurzu • Instalaj imprimanta într-o zonă bine ventilată, fără praful • Štampač držite u dobro provetrenoj prostoriji bez prašine • Tlačiareň umiestnite v dobre vetranej a bezprašnej oblasti • Namestite v dobro prezračenem okolju, kjer ni prahu



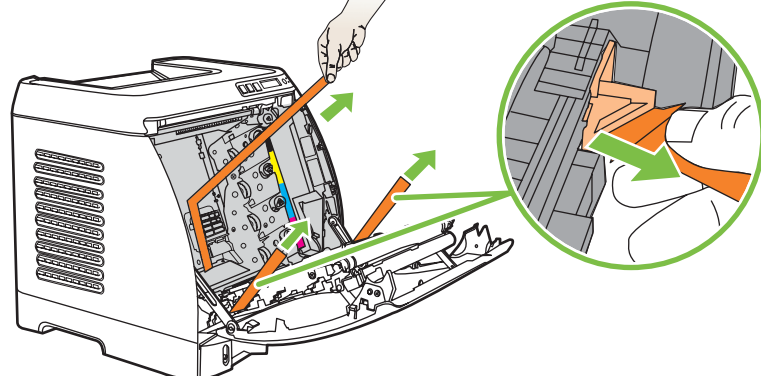
18.5 Kg.  
41 lbs



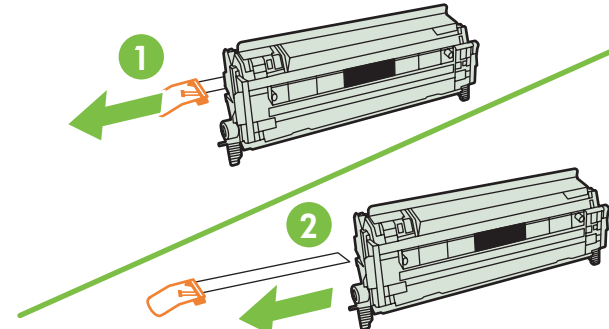
- 1**
- Remove cartridges • Uklonite spremnike s tintom
  - Vyměte kazety • Vegye ki a kazettákat • Wymij kasety
  - Scoateți cartușele • Izvucite kertridže • Vybete kazety
  - Odstranite kartúši



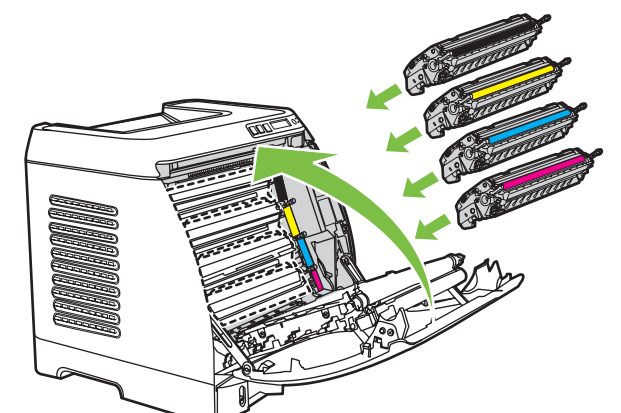
- 2**
- Remove orange shipping tape • Uklonite narančastu zaštitnu vrpcu
  - Odstraňte oranžovú prepravnú pásku • Távolítsa el a szállításhoz használt naranccsárga szalagot • Zdejmij pomarańczową taśmę transportową • Scoateți banda portocalie de ambalare
  - Skinite narančastu zaštitnu traku • Odstráňte oranžové prepravné pásky • Odstranite oranžni trak za prevoz



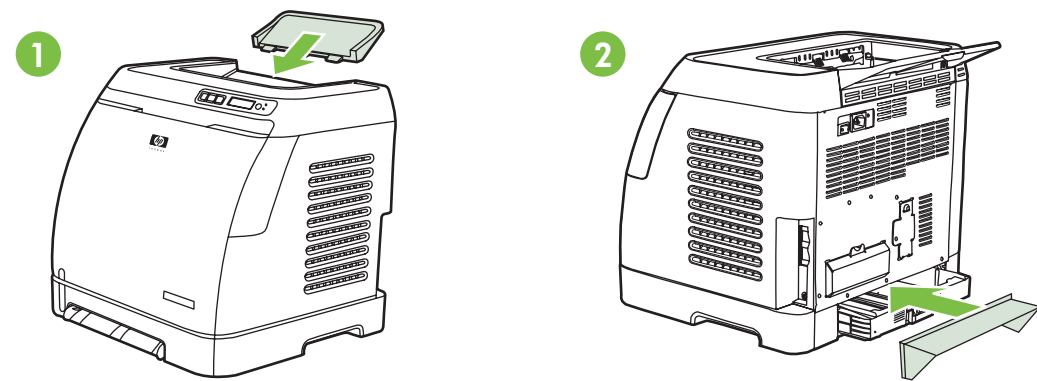
- 3**
- Pull tab to remove strip • Za uklanjanje vrpce povucite jezičac • Zataženim za poukto odstranite pásku • A fűlnél húzva távolítsa el a szalagot
  - Aby zdjác pasek, pociagnij końcówkę • Trageti de aripioară pentru a scoate banda • Povucite karticu da biste skinuli traku • Pothnutim za uchytku vytahnite pásku • Povlecite jeziček, da odstranite trak



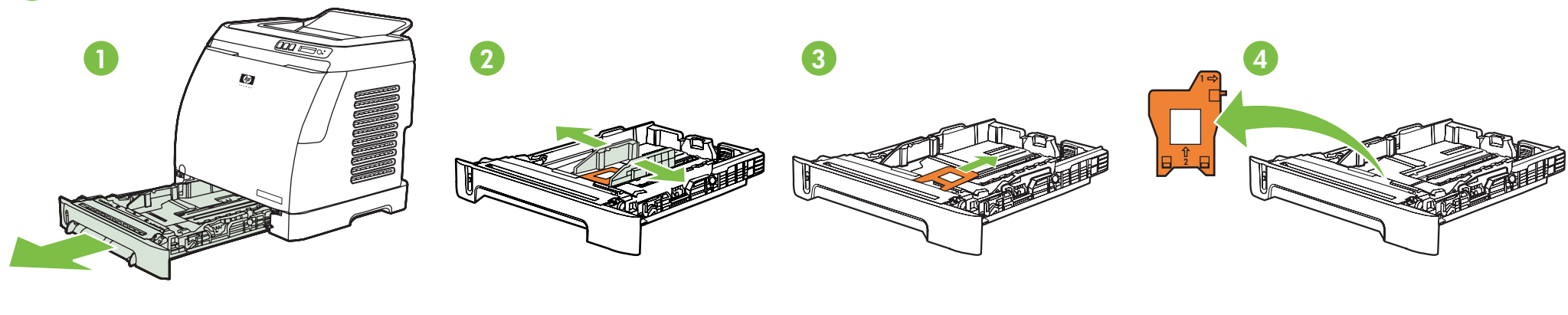
- 4**
- Replace cartridges • Vratite spremnike s tintom na mjesto
  - Nainstalujte kazety • Tegye vissza a kazettákat
  - Wymień kasety • Înlocuieți cartușele • Ponovo postavite kertridže • Nainštalujte kazety • Znova namestite kartúši



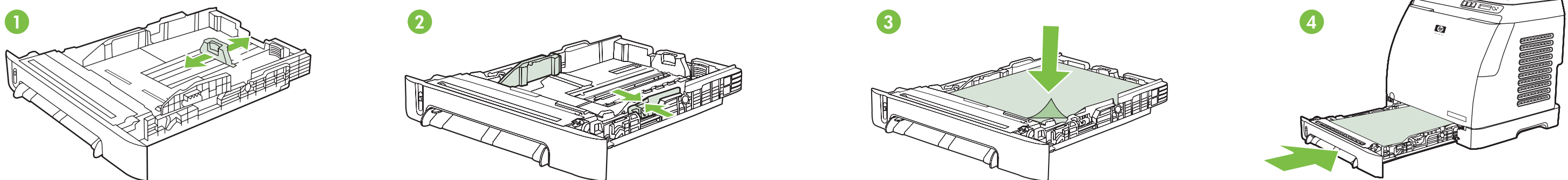
- 5**
- Install accessories • Instalirajte dodatnu opremu • Instalace příslušenství
  - Telepítse a tartozékokat • Zainstaluj akcesoria • Instalaj accesoriile
  - Instalirajte dodatke • Nainštalujte príslušenstvo • Namestite dodatno opremo



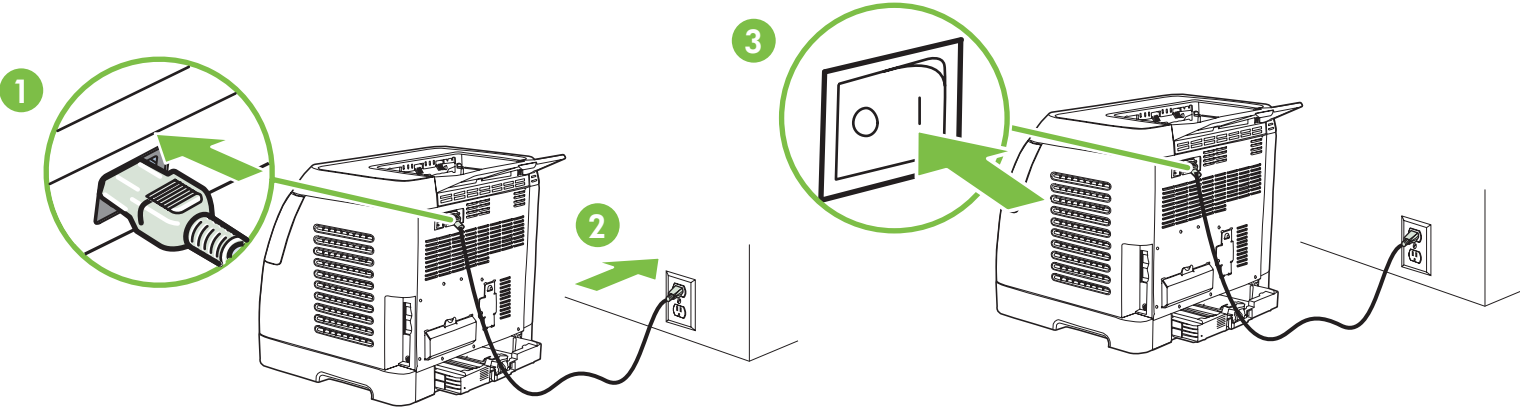
- 6**
- Remove paper tray lock • Uklonite blokadu ladice za papir • Odstranění zámku zásobníku papíru • Távolítsa el a papírtálcá-zárat • Zdejmij blokadę podajnika papieru
  - Scoateți dispozitivul de blocare a tăvii pentru hârtie • Uklonite blok spremišta za papir • Vybete poistku zásobníka papiera • Odstranite zaklep pladnja za papir



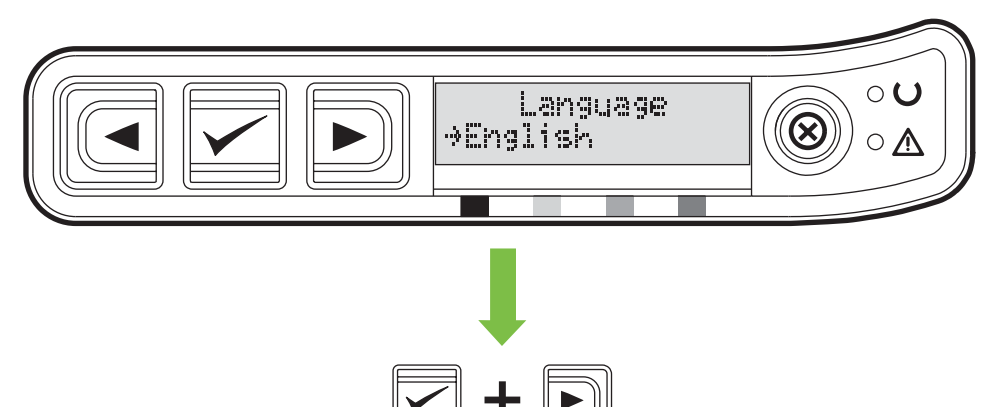
- 7**
- Load paper into tray • Umetnite papir u ladicu • Založení papíru do zásobníku • Tegyen papírt a tálcába • Załaduj papier do podajnika • Încărcați hârtie în tăvă • Stavite papir u spremište • Vložte papier do zásobníka • Vstavite papir v pladenj



- 8**
- Connect power and power on • Spojite napajanje i uključite uređaj • Pripojte zdroj napájení a zapněte zařízení
  - Csatlakoztassa a tápkábel, és kapcsolja be a készüléket • Podłącz zasilanie i włącz urządzenie • Conectați cablul de alimentare și porniți alimentarea • Povežite štampač na električnu mrežu i uključite ga • Zariadenie pripojte k elektrickej sieti a zapnite ho • Priključite napajanje in vklopite



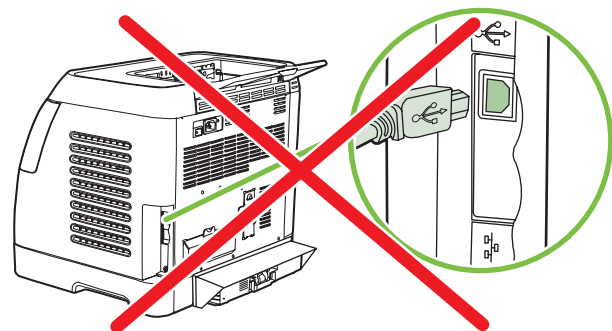
- Set default language, region, and paper size • Postavite zadani jezik, regiju i veličinu papira • Nastavte výchozí jazyk, oblast a velikost papíru
- Állítsa be az alapértelmezett nyelvet, országot/terésget és papírméretet • Ustaw domyślny język, kraj/region i format papieru • Setaj limba, țara/regiunea și dimensiunea hârtiei implicite • Podesite podrazumevani jezik, zemlju/region i dimenzije papira • Zadajte predvolený jazyk, krajinu/región a veľkosť papiera • Nastavite privzeti jezik, območje in velikost papirja



- Choose step 9 or step 10 to finish • Prijedite na korak 9 ili 10 za završetak instalacije • Pro ukončeni postupku vyberte krok 9 nebo 10 • Válasszon, hogy a 9. vagy a 10. lépés szerint fejezi be az eljárás • Przejdź do kroku 9 lub 10, aby zakończyć
- Pentru a termina, alegeți pasul 9 sau pasul 10 • Izaberite korak 9 ili korak 10 za završetak procesa • Inštaláciu dokončite krokom 9 alebo 10 • Postopek končate tako, da izberete 9. ali 10. korak

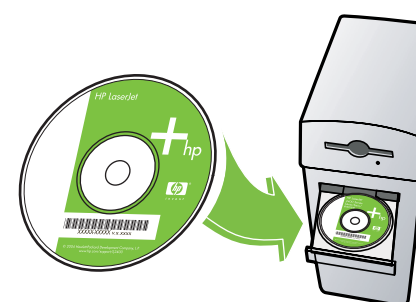
- 9**
- Do NOT connect USB until software prompt • NE spajajte USB dok se to od vas ne zatraži
  - NEPRIPOJITE k portu USB, dokud k tomu nebudete aplikaci vyzváni • Amíg a szoftver fel nem szólítja rá, ne csatlakoztassa az USB-kábelt • NIE podłączaj kabla USB do momentu wyświetlenia monitu oprogramowania
  - NU conectați cablul USB până nu vi se solicită de către software • NEMOJTE da povezujete USB dok software to ne zatraži • Bez výzvy softvéru NEPRIPAJATE kábel USB • Naprave USB NE priključujte, dokler vas programska oprema ne pozove

WIN USB



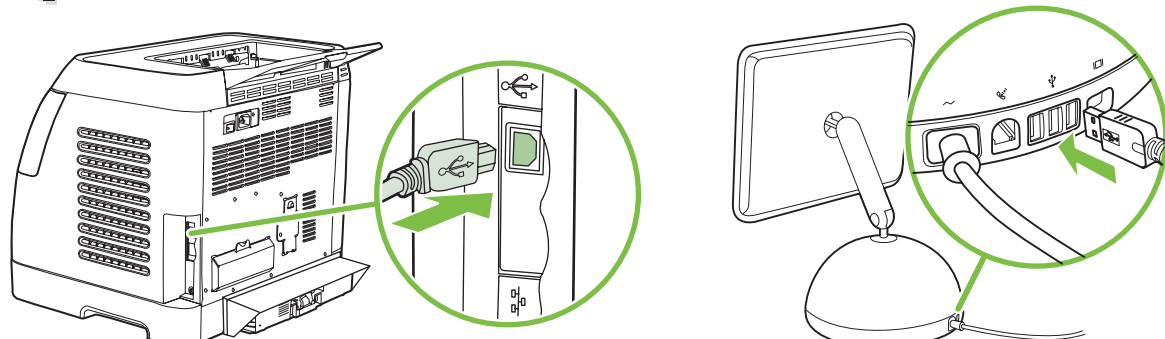
- Install software, follow instructions on screen • Instalirajte softver, pratite upute na zaslonu • Instalujte software, postupujte podle pokynů na obrazovce
- Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő útmutatás szerint • Zainstaluj oprogramowanie i wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie
- Instalaj software-ul, urmați instrucțiunile de pe ecran • Instalirajte softver, pratite uputstva na ekranu • Nainštalujte softvér, riadte sa pokynmi na obrazovke
- Namestite programsko opremo. Sledite navodilom na zaslonu.

WIN USB



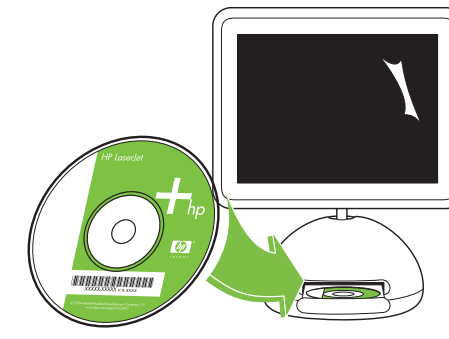
- 10**
- Connect USB cable to printer and computer • Spojite USB kabel na pišač i računalo • Pripojení kabelu USB k tiskárně a počítači
  - Csatlakoztassa az USB-kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez • Podłącz kabel USB do drukarki i komputera • Conectați cablul USB la imprimantă și la computer • Povežite USB kabl na štampač i računar • Pripojte kábel USB k tlačiarňami a počítaču • Priključite kábel USB na tiskalnik in računalnik

MAC USB



- Install software and reboot computer • Instalirajte pogonski program i ponovno pokrenite računalo • Instalace softwaru a restartování počítače
- Telepítse és indítsa újra a számítógépet • Zainstaluj oprogramowanie i uruchom ponownie komputer • Instalaj software-ul și reporniti computerul • Instalirajte softver i ponovo pokrenite sistem računara • Nainštalujte softvér a reštartujte počítač • Namestite programsko opremo in znova zaženite računalnik

MAC USB



Macintosh